

English for Study in Australia
BAHASA INGGRIS UNTUK STUDI DI AUSTRALIA
Lesson 12: Getting around
Pelajaran 12: BEPERGIAN

L1 Male *Halo saya Tito Ambyo*

L1 Female *...dan saya Sylvia Yasid dari Radio Australia.*

L1 Male *Selamat datang dalam kursus Bahasa Inggris untuk Studi di Australia, disusun oleh Lembaga Bahasa AMES Melbourne, Australia.*

L1 Female *Bahasa Inggris untuk Studi di Australia yang terdiri dari 26 pelajaran ini akan membantu anda mempersiapkan diri untuk belajar dan tinggal di Australia. Sambil mengikuti pengalaman dari empat mahasiswa internasional di kota Melbourne, anda akan belajar banyak tentang budaya dan kehidupan di perguruan tinggi Australia.*

L1 Female *Pelajaran 12. Bepergian*

Dalam pelajaran ini anda akan belajar tentang bagaimana pergi dari satu tempat ke tempat lain di kota-kota Australia. Anda juga akan belajar tentang suka-dukanya menggunakan berbagai sarana transportasi umum dan bagaimana mendapatkan surat ijin mengemudi atau SIM.

L1 Male:

Mari kita mulai. Pertama anda akan mendengar percakapan dengan terjemahannya. Setelah itu anda akan diberi kesempatan untuk berlatih mengucapkan kalimat dan ungkapan yang penting dari percakapan tersebut, tetapi disarankan anda mencoba sendiri mengulang seluruh percakapan. Bahasa yang digunakan disini adalah bahasa Inggris Australia. Percakapan selengkapnya dalam bahasa Inggris dapat di-download dari website Radio Australia.

Dalam pelajaran ini, Rocky pulang ke rumah menjelang dinihari. Homestay parents-nya sangat khawatir. John mendengar Rocky masuk.

Rocky: Ouch!

John: Rocky is that you?

L1: Rocky?

John: Where've you been? It's almost morning. Carmel's been really worried about you.

L1: *Kamu kemana saja? Ini sudah hampir pagi. Carmel benar-benar khawatir tentang kamu.*

Rocky: I missed the last bus.

<u>L1:</u>	<i>Saya ketinggalan bis terakhir.</i>
<u>John:</u>	What, you couldn't have rung?
<u>L1:</u>	<i>Lho, kan kamu bisa menelpon?</i>
<u>Rocky:</u>	I forgot to charge my phone.
<u>L1:</u>	<i>Saya lupa men-charge HP saya.</i>
<u>John:</u>	So how'd you get home?
<u>L1:</u>	<i>Jadi bagaimana kamu pulang?</i>
<u>Rocky:</u>	I walked... from St Kilda.
<u>L1:</u>	<i>Saya jalan kaki... dari St Kilda.</i>
<u>John:</u>	You're joking! That's about 12 k!
<u>L1:</u>	Ah, kamu bercanda! Itu kan sekitar 12 kilometer!
<u>Rocky:</u>	You're telling me! I've gotta get a car.
<u>L1:</u>	<i>Memang! Saya harus beli mobil.</i>
<u>John:</u>	Oh, you'd be opening up a can of worms there!
<u>L1:</u>	Oh, dari situ bakal banyak persoalan!
<u>Rocky:</u>	How's that?
<u>L1:</u>	<i>Bagaimana bisa?</i>
<u>John:</u>	Well, first you've got to find a good one, and they're not that cheap.
<u>L1:</u>	Pertama, kamu harus mencari mobil yang baik dan itu tidak murah.
<u>Rocky:</u>	Well they're a lot cheaper than at home. And I can sell it when I go.
<u>L1:</u>	<i>Well, mobil disini jauh lebih murah daripada di negara asal saya. Dan saya dapat menjualnya kalau saya pulang.</i>
<u>John:</u>	Yeah but you've got onroad costs. Petrol, insurance, maintenance. Have you driven before?

- L1: *Yeah tapi akan ada biaya pemakaiannya. Bensin, asuransi, perawatan. Kamu sudah pernah nyetir mobil sebelumnya?*
- Rocky: No. But I can ride a scooter. How hard can it be?
- L1: *Belum. Tapi saya bisa mengendarai sepeda motor. Seberapa sulitnya dengan mobil?*
- John: So you'll have to get a licence.
- L1: *Kalau begitu kamu harus punya SIM.*
- Rocky: Piece of cake.
- L1: *Itu soal gampang.*
- John: And before that you'll have to get your learner's permit.
- L1: *Dan sebelum itu kamu harus punya learner's permit.*
- Rocky: Oh come on!
- L1: *Oh aduh!*
- John: Rocky, it took me ages to get my licence and to save for a car. And I only take it out when I really need to go long distances. It's too expensive.
- L1: *Rocky, dulu saya perlu waktu lama untuk mendapat SIM dan menabung untuk membeli mobil. Dan saya hanya bawa mobil kalau benar-benar perlu pergi jarak jauh. Terlalu mahal.*
- Rocky: You mean petrol?
- L1: Maksudnya bensinnya?
- John: Petrol and parking. I'd rather ride my bike or take public transport.
- L1: *Bensin dan parkir. Lebih baik saya naik sepeda atau naik transportasi umum.*
- Rocky: Hmm, maybe a bike's the go.
- L1: *Hmm, mungkin sepeda pilihan terbaik.*
- John: Yep. But you'll still need to know some road rules.
- L1: *Yep. Tapi kamu masih harus tahu peraturan di jalan.*
- Rocky: What? I have to take a test to ride a bike?

- L1: *Apa? Saya harus dites naik sepeda?*
- John: Noooo! But you have to get used to the roads here.
- L1: *Tidaaak. Tapi kamu harus terbiasa dengan jalan-jalan disini.*
- Carmel: Rocky? Is that you?
- L1: *Rocky? Kamu ya?*
- Rocky: Yes, Carmel, I missed the last bus. Sorry.
- L1: Ya, Carmel, saya ketinggalan bis terakhir. Maaf.
- Carmel: As long as you're safe. We'll talk about it in the morning. Good night.
- L1: *Asal kamu baik-baik saja. Kita bicara besok pagi. Selamat malam.*
- Rocky: Good night.
- L1: Selamat malam.
- John: Tell you what. You get yourself a bike and helmet and I'll take you for a ride... show you the best way to get to the city.
- L1: *Saya ada usul. Kamu beli saja sepeda dan helm, nanti saya ajak kamu berkeliling ... saya tunjukkan jalan ke kota.*
- Rocky: Cool! So where do I get a good bike?
- L1: *Cool! Jadi dimana saya bisa beli sepeda yang bagus?*
- John: Aah. Let's talk about it in the morning. I've got to get some sleep.
- L1: *Aah. Kita bicara besok pagi saja. Saya harus tidur.*

L1 Male:

Membeli mobil adalah sebuah pilihan untuk bepergian di Australia, khususnya kalau ingin bepergian ke negara bagian lain atau tempat-tempat yang jauh. Seringkali sekelompok pelajar/mahasiswa mengumpulkan uang dan membeli sebuah mobil bekas bersama. Tetapi seperti dikatakan John, biaya pemeliharaannya bisa mahal sekali. Kalau anda memilih untuk membeli mobil, mintalah saran dari orang yang tahu mana tempat terbaik untuk membeli mobil.

Di Victoria, kalau anda mempunyai visa pelajar, dan sudah mempunyai SIM dari negara asal, anda perlu membawa terjemahannya dalam bahasa Inggris atau mempunyai SIM Internasional. Anda boleh membawa mobil dengan SIM ini selama anda berada di Australia.

Mereka yang mempunyai visa penduduk-tetap boleh membawa mobil dengan SIM ini maksimal tiga bulan. Setelah itu mereka harus memiliki SIM Victoria.

Peraturan lalu-lintas dan persyaratan memperoleh SIM berbeda di satu negara bagian lain dengan lainnya. Untuk mengetahui peraturan di kota yang akan anda kunjungi, ada link ke pihak berwenang lalu-lintas di setiap negara bagian dalam study notes pelajaran ini.

L1 Female:

Proses mendapatkan SIM di Victoria cukup lama. Bahkan sebelum anda boleh duduk di kursi pengemudi, anda harus mempunyai Learner's Permit. Dan untuk mendapat Learner's Permit, anda harus mempelajari buku Road to Solo Driving dan lulus tes komputer dan tes mata. Kalau anda berusia dibawah 25 tahun dan belum pernah membawa mobil dengan SIM sebelumnya, anda harus memiliki Learner's Permit paling tidak selama 6 bulan sebelum boleh mendapatkan Probationary Driver's licence atau SIM masa percobaan.

Anda perlu latihan sampai 120 jam mengemudi bersama seorang yang sudah punya SIM penuh, dan menjalani Hazard Perception Test melalui komputer, disamping tes mata lagi serta ujian praktek dengan seorang penguji.

Anda dapat men-download buku Road to Solo Driving versi bahasa Inggris dan mencoba tes Licence Practice dengan masuk ke situs internet VicRoads yang dapat anda temukan di study notes.

L1 Male:

Hari ini kita akan berlatih bagaimana bepergian dari satu tempat ke tempat lain di kota.

Pertama anda akan mendengar terjemahannya, kemudian dengarkan dan ulangi dalam bahasa Inggris.

L1:

Maaf, apakah bis ini ke Northland?

English:

Excuse me, does this bus go to Northland?

L1:

Tolong beritahu saya kalau kita sudah sampai ke Main Street, ya?

English:

Could you tell me when we get to Main Street, please?

L1:

Seberapa sering bis yang ke Box Hill?



English: How often do the buses run to Box Hill?

L1: *Maaf, dimana halte bis terdekat untuk ke kota?*

English: Excuse me, where's the nearest bus stop to the city?

L1: *Jam berapa ya bis yang terakhir?*

English: What time does the last bus leave?

L1: *Kereta yang ke Epping di platform mana, ya?*

English: Which platform do I need for the Epping line train?

L1: *Perlu tiket yang mana ya untuk pergi ke Ringwood?*

English: Which ticket do I need to get to Ringwood?

L1: *Apakah kereta ini berhenti di Richmond?*

English: Does this train stop at Richmond?

L1: *Saya harus turun dimana ya kalau mau ke museum?*

English: Where do I get off for the museum?

L1: *Maaf, dimana saya bisa naik ferry ke Manly?*

English: Excuse me, where do I catch the ferry to Manly?

L1: *Tram ke Carlton yang mana, ya?*

English: Which tram will take me to Carlton?

L1 Male: Voxpop.

Dan sekarang mari kita dengarkan wawancara dengan seorang mahasiswa internasional!

Interviewer: *Maaf?*

Female Student: *Ya?*

Interviewer: *Apakah kamu punya waktu sebentar untuk menjawab pertanyaan singkat dari Radio Australia?*



Female Student: OK.

Interviewer: *Apakah kamu perlu waktu lama untuk menjadi terbiasa dengan sistem transportasi umum disini?*

Female Student: *Saya tidak akan pernah lupa pengalaman pertama saya naik angkutan umum. Saya mau ke Emerald Hill untuk mengunjungi saudara yang belum pernah saya temui sebelumnya. Saya bertanya kepada seorang pria di setasiun, mana kereta yang ke Emerald Hill dan dia nampaknya sangat ingin membantu. Maka saya naik kereta api itu dan kemudian naik bis. Dua jam kemudian saya sampai di pegunungan!*

Interviewer: *Kok aneh, Emerald Hill kan di South Melbourne, dan jauh dari pegunungan.*

Female Student: *Memang, tapi ada kota kecil namanya Emerald di pegunungan!*

Interviewer: *Oh begitu! Orang yang di setasiun itu rupanya salah mengerti!*

Female Student: *Atau saya yang bicaranya kurang jelas.*

Interviewer: *Meski begitu, Emerald tempat yang indah untuk dikunjungi!*

Female Student: *Yeah, tapi saya tidak jadi bertemu dengan saudara sepupu saya. Sekarang saya selalu mengecek peta atau internet sebelum saya pergi ke tempat yang baru.*

Interviewer: *Ide yang bagus. Terima kasih waktunya, dan selamat jalan-jalan!*

Female Student: *Yeah, terima kasih.*

L1 Male *Pelajar ini sudah belajar mempersiapkan perjalanan dengan baik. Kebanyakan kota mempunyai website dimana anda tinggal mengetik tempat keberangkatan dan tujuan, dan anda akan diberitahu berapa lama waktu yang dibutuhkan dan sarana transportasi mana yang menuju kesana.*

LATIHAN

L1 Female *Anda akan mendengar sebagian percakapan hari ini dalam bahasa Inggris. Anda akan diberi waktu untuk mengulang kalimat Rocky. Coba dengarkan dan ulangi.*

John: Rocky is that you?

John: Where've you been? It's almost morning. Carmel's been really worried about you.

- Rocky: I missed the last bus.
- John: What, you couldn't have rung?
- Rocky: I forgot to charge my phone.
- John: So how'd you get home?
- Rocky: I walked... from St Kilda.
- John: You're joking! That's about 12 k!
- Rocky: You're telling me! I've gotta get a car.
- John: Oh, you'd be opening up a can of worms there!
- Rocky: How's that?
- Rocky: Well they're a lot cheaper than at home. And I can sell it when I go.
- John: Yeah but you've got onroad costs. Petrol, insurance, maintenance. Have you driven before?
- Rocky: No. But I can ride a scooter. How hard can it be?
- John: So you'll have to get a licence.
- Rocky: Piece of cake.
- John: And before that you'll have to get your learner's permit.
- Rocky: Oh come on!



L1 Female:

Setiap kota di Australia mempunyai pelayanan bis dan kereta api yang komprehensif. Melbourne juga mempunyai tram, dan di Sydney, feri merupakan bagian dari transportasi umum. Sistem tiket dan tarifnya berbeda dari satu negara bagian dengan lainnya. Di Victoria system penjualan tiketnya otomatis, tapi anda dapat membeli tiket dari toko-toko tertentu, seperti misalnya kios newsagent dan milk bar serta dari mesin di setasiun dan di tram. Inspektur sering mengadakan inspeksi di kereta api dan tram dan dendanya cukup besar kalau anda tidak membeli tiket, jadi pastikan anda mempunyai tiket. Anda mungkin juga akan didenda kalau menaikkan kaki ke tempat duduk atau meludah, membuang sampah sembarangan dan memaki dengan kata-kata tidak sopan.

Satu hal lagi yang berbeda dari satu negara bagian dengan lainnya adalah tentang kartu konsesi pelajar. Di beberapa negara bagian, pelajar ELICOS berhak mendapatkan kartu konsesi pelajar, yang berarti anda hanya membayar kira-kira separuh harga. Kalau anda diberi kartu konsesi pelajar, jangan lupa membawanya selalu. Jangan tertukar dengan kartu identitas pelajar yang digunakan untuk tujuan administrasi dan meminjam buku dari perpustakaan.

L1 Male:

Rocky memilih membeli sepeda, dan ini pilihan yang bijaksana. Kota-kota Australia sangat sadar akan pencemaran udara, jadi naik sepeda cocok sekali. Anda harus mengenakan helm pengaman dan jangan lupa waktu membeli sepeda harus sekalian membeli kunci yang kokoh. Sepeda anda juga harus dipasang lampu yang terang: putih di depan dan merah di bagian belakang. Pastikan anda akan mudah dilihat dengan mengenakan pakaian warna menyolok.

Di Victoria, pengendara sepeda harus mengikuti peraturan lalu lintas seperti pengemudi mobil dan kendaraan lainnya. [Link ke peraturan pengendara sepeda](#) dapat anda baca dalam study notes untuk pelajaran ini.

L1 Female:

Dalam pelajaran ini kita akan berlatih mengucapkan rangkaian beberapa konsonan pada permulaan kata. Ada orang yang sulit mengucapkan lebih dari satu bunyi yang berbeda sekaligus. Misalnya, kata "speak" mungkin diucapkan "si-peak". Mari kita berlatih dengan beberapa kata bahasa Inggris yang umum, tetapi sulit.

Coba dengarkan dan ulangi.



English: speak
spoon
street
school
tram
train
transport
travel
study
blue

L1 Female: *Dan sekarang tongue twister-nya. Dengarkan dan ulangi sesering mungkin.*

English: Travel to Spotswood by tram and train.
Travel to Spotswood by tram and train.

L1 Male: *Ikuti selanjutnya Bahasa Inggris untuk Studi di Australia Pelajaran 13, "Working together". Dan jangan lupa untuk membuka website **Radio Australia**, **radioaustralia.net.au** dan klik radioaustralia.net.au/Indonesian untuk mempelajari percakapan, study notes dan latihan dari pelajaran hari ini.*

*Bahasa Inggris untuk Studi di Australia disusun oleh Lembaga Bahasa **AMES** Melbourne, Australia. Untuk mendapatkan informasi lebih jauh tentang belajar bahasa Inggris di AMES, anda dapat membuka situs internet **ames.net.au**.*

END OF LESSON 12